



《辑录古籍序跋集》

译 注

福建人民出版社

《辑录古籍序跋集》译注

福建师范大学中文系

福建人民出版社

《辑录古籍序跋集》译注

福建师范大学中文系

*

福建人民出版社出版

(福州得贵巷27号)

福建省新华书店发行

福建新华印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 9 5/16印张 183千字

1980年3月第1版

1980年3月第1次印刷

印数: 1—7250

统一书号: 10173·131 定价: 0.69元

说 明

伟大的鲁迅，除了在文化革命和新文艺创作方面，留下了辉煌的战绩和伟大的成果之外，还以其余力，对我国古代文学和学术著作进行研究和整理，为我们留下宝贵的遗产。

在辛亥革命前，鲁迅就开始《古小说钩沉》和《会稽郡故书杂集》的辑佚工作。接着又辑录谢承《后汉书》、谢沈《后汉书》、虞预《晋书》、张悫《云谷杂记》，校勘《稽康集》，搜集、整理古代的碑刻、砖文，如整理《寰宇贞石图》，编集《侯堂专文杂集》等。对于古代小说，鲁迅先后又编辑了《小说旧闻钞》和《唐宋传奇集》两书。这些整理工作，绝大部分是在一九〇九年鲁迅从日本回国以后到一九二七年以前进行的。辑校的书有的编入一九三八年版的《鲁迅全集》，有的没有编入，只存稿本。

鲁迅辑录古代的史传、地志的书籍和校勘《稽康集》，搜罗之广，方法之密，取舍之严，已发展了清代专门从事辑佚、校勘工作的学者的成就。至于他辑校《古小说钩沉》、《小说旧闻钞》、《唐宋传奇集》，更是开拓前人未至的境域，创获空前。《古小说钩沉》从各种类书中辑录隋以前三十六种古小说的佚文，经过仔细的辨识、比较、选择、补缺和考

按，为我们编成一部考订精审、文义优长的古小说佚文集。《小说旧闻钞》从明清大量的笔记、文集中，搜集有关宋以后四十一种小说，以及小说的“源流”、“评刻”、“禁融”、“杂说”四方面的史料，皆“摭自本书”，选择精严。《唐宋传奇集》选录唐宋传奇四十五篇，并详考其版本、异文及作者，写成《稗边小缀》。这些为鲁迅著作《中国小说史略》奠定坚实的基础，也为研究我国古代小说提供十分丰富的史料。

鲁迅为他辑录、校勘的十八种古籍而写的二十六篇序跋，有的也未编入《鲁迅全集》。一九七六年，我们承人民文学出版社的委托，为这些序跋作注释，印了《辑录古籍序跋集》的征求意见本。在这个征求意见本的基础上，我们又加写译文，并对注释作了调整，编成这本《〈辑录古籍序跋集〉译注》，以便于读者的阅读。先后参加译注工作的，主要有我系俞元桂、陈祥耀、张文潜、徐金凤、李少园、王子宽等同志，此外还有福建省三明钢铁厂谢忠明、林其天、叶仕兴等同志和我系一九七三级部分同学。陈祥耀同志负责全书的总修改。最后由我系郑松生同志审定定稿。

由于我们水平的限制和译注时间匆促，必然存在不少错误，热切地期望读者批评、指正。

福建师范大学中文系

一九七九年三月

目 次

《古小说钩沉》序·····	(1)
谢承《后汉书》序·····	(8)
谢沈《后汉书》序·····	(14)
虞预《晋书》序·····	(18)
《云谷杂记》跋·····	(22)
《嵇康集》跋·····	(25)
《云谷杂记》序·····	(29)
《会稽郡故书杂集》序·····	(33)
谢承《会稽先贤传》序·····	(39)
虞预《会稽典录》序·····	(42)
钟离岫《会稽后贤传记》序·····	(45)
贺氏《会稽先贤像赞》序·····	(47)
朱育《会稽土地记》序·····	(49)
贺循《会稽记》序·····	(52)
孔灵符《会稽记》序·····	(54)
夏侯曾先《会稽地志》序·····	(57)
《寰宇贞石图》序·····	(58)
《嵇康集》逸文考·····	(60)

《嵇康集》著录考	(69)
《嵇康集》序	(89)
《侯堂专文杂集》题记	(97)
《小说旧闻钞》序言	(100)
《嵇康集》考	(106)
《唐宋传奇集》稗边小缀	(130)
第一分	(130)
第二分	(148)
第三分	(163)
第四分	(193)
第五分	(233)
第六分	(239)
第七分	(250)
第八分	(256)
《唐宋传奇集》序例	(274)
《小说旧闻钞》再版序言	(288)

《古小说钩沉》⁽¹⁾序*

小说者，班固以为⁽²⁾“出于稗官”⁽³⁾，“闾里小知者之所及，亦使缀⁽⁴⁾而不忘，如或一言可采，此亦刍蕘狂夫⁽⁵⁾之议”。是则稗官职志，将同古“采诗之官⁽⁶⁾，王者所以观风俗知得失”矣。顾其条最诸子，判列十家，复以为“可观者九”，而小说不与⁽⁷⁾；所录十五家⁽⁸⁾，今又散失。惟《大戴礼》引有青史氏之记⁽⁹⁾，《庄子》举宋钘之言⁽¹⁰⁾，孤文断句，更不能推见其旨。去古既远，流裔弥繁⁽¹¹⁾，然论者尚墨守⁽¹²⁾故言，此其持萌芽以度柯⁽¹³⁾叶乎！余少喜披览古说，或见访斂⁽¹⁴⁾，则取证类书⁽¹⁵⁾，偶会逸文⁽¹⁶⁾，辄亦写出。虽丛残多失次第，而涯略故在⁽¹⁷⁾。大共语支

-
- * 本篇最初发表于一九一二年二月《越社丛刊》第一集，一九三八年出版的《鲁迅全集》第八卷《古小说钩沉》未收入，后经唐弢编入《鲁迅全集·补遗》中。现据手稿。

鲁迅于一九〇九年六月自日本回国后，至一九一二年，辑成《古小说钩沉》一书。这期间，鲁迅一面以极大的热情迎接辛亥革命，一面在古小说领域进行大规模的垦荒工作。本文打破前人轻视小说的传统观念，说明小说的产生和发展，肯定它在文学史上的地位和社会作用。

言⁽¹⁸⁾，史官末学，神鬼精物，数术⁽¹⁹⁾波流；真人福地，神仙之中驷⁽²⁰⁾，幽验冥征，释氏之下乘⁽²¹⁾。人间小书，致远恐泥⁽²²⁾，而洪笔晚起，此其权舆⁽²³⁾。况乃录自里巷，为国人所白心⁽²⁴⁾；出于造作，则思士之结想⁽²⁵⁾。心行曼衍⁽²⁶⁾，自生此品，其在文林，有如舜华⁽²⁷⁾，足以丽尔文明，点缀幽独⁽²⁸⁾，盖不第⁽²⁹⁾为广视听之具而止。然论者尚墨守故言。惜此旧籍，弥益⁽³⁰⁾零落，又虑后此闲暇者眇⁽³¹⁾，爰更比辑⁽³²⁾，并校定昔人集本，合得如干种⁽³³⁾，名曰《古小说钩沉》。归魂故书⁽³⁴⁾，即以自求说释⁽³⁵⁾。而为谈大道者言，乃曰：稗官职志，将同古“采诗之官，王者所以观风俗知得失”矣。

译 文

小说，班固认为是由古代稗官到民间搜集来的，“虽然只是记载一些知识浅陋的老百姓的见闻，但也可以使这些见闻不致被遗忘。其中如果偶有值得采用的片言只语，这也象是割草、打柴和狂妄的人的议论”。那么，稗官搜集小说，其职能和“古代采诗之官，用采诗让帝王观风俗、知得失”（的作用）是一样的。可是，班固在列举与评论先秦诸子学派中的十家时，却认为“可观的只有九家”，而把小说家排除在外；他所载录的十五种古代小说，现在又已经散失。只有《大戴礼记》中引了一点《青史子》作者的记载，《庄

子》中举了宋铨的几句话，都是片断文字，更难以推知它的思想内容。后起的小说，距离古代既久，发展也越发繁盛，但评论者还固守班固的旧说，这就是用树木的幼芽作标准去衡量繁茂的枝叶了！我小时候喜欢翻阅古小说，遇有错漏，就拿类书来查证，有时遇见散逸的文字，就抄录出来。尽管这些古小说零散残缺，大多失去本来次序，但还保存着它们的轮廓。大凡琐屑、支离的话，在史官中算是细微之学，叙述神鬼精怪故事的，在术数家中算是余波末流；描述“真人福地”的，在神仙家中算是中品，宣扬阴间地狱、因果报应的，在佛教中也算是下乘。这些来自民间的古小说，曾被认为是难以通达大道的东西，殊不知后起的宏篇名作，正是从这种小书开始发展起来的。何况采自民间的，多少反映了人民的心思；创作出来的，则是文人构思的结果。人们思维的发展，自然会产生出小说这种东西。而它出现在文坛上，犹如木槿花长在园中一样，足以使文化更加绚丽，使幽暗、沉寂的领域得到了点缀，应当不仅仅是增广见闻的工具而已。然而现在评论小说的人还是固守旧说。我惋惜这些旧书日益散失，又忧虑今后空闲的时间更少，于是重新排比、整理，校定前人集辑的本子，共得若干种，命名为《古小说钩沉》。使散失的篇章能够回到原书的名下，我从中也得到欣慰。而对于那些侈谈所谓大道理的人来说，我就可以回答道：稗官搜集小说的作用，应该和“古代采诗之官，用采诗让帝王观风俗、知得失”一样吧。

注 释

〔1〕《古小说钩沉》 鲁迅从《太平御览》等多种类书和古书注文中，辑录《青史子》等三十六种隋以前的小说遗文编成，收罗宏富，考订精审。编入一九三八年出版的《鲁迅全集》第八卷。钩沉，指把沉没散失的材料整理出来。

〔2〕“班固以为”等五句 引文均见班固《汉书·艺文志·诸子略》。班固（32—92），字孟坚，扶风安陵（今陕西咸阳市东北）人，东汉史学家、文学家。官兰台令史，后奉诏继续其父班彪所著书，历二十余年，修成纪传体的断代史《汉书》，共一百二十卷。

〔3〕“出于稗（bài）官” 班固说：“小说家者流，盖出于稗官，街谈巷语，道听涂说者之所造也。”稗官，小官，其职责是搜集街谈巷语，了解民情风俗。

〔4〕闾（lǘ）里 民间。 缀 连结，这里指編集、记载。

〔5〕刍（chú）除 芟（ráo）伐 狂夫 刍芟，割草打柴的人。“询于刍芟”，见《诗经·大雅·板》。狂夫，愚妄无知的人。“狂夫之言，明主择焉。”见《汉书·晁错传》。

〔6〕采诗之官 相传周代奴隶主统治者派人搜集民间歌谣，搜集者被称为采诗之官。“采诗之官”等二句，见《汉书·艺文志·六艺略》。

〔7〕“顾其条最（cuō）槩”等四句 顾，可是。条最，即条撮，条举。判列，评列。十家，指《汉书·艺文志》所列举的先秦儒、道、阴阳、法、名、墨、纵横、杂、农、小说等十家。不与，不在其中。这四句指出班固鄙弃小说的偏见。

〔8〕 十五家 《汉书·艺文志》载录了小说十五家，即《伊尹说》、《鬻（yù）预子说》、《周考》、《青史子》、《师旷》、《务成子》、《宋子》、《天乙》、《黄帝说》、《封禅方说》、《待诏臣饶心术》、《待诏臣安成未央术》、《臣寿周纪》、《虞初周说》、《百家》。

〔9〕 惟《大戴礼》引有青史氏之记 《大戴礼》，亦称《大戴礼记》，相传是西汉戴德编纂，原书八十五篇，今存三十九篇。主要是关于古代礼仪制度的文章。青史氏，指《青史子》的作者，班固自注认为是古代史官，生平未详。《汉书·艺文志》载有《青史子》五十七篇；梁时尚存一卷，隋代便已散亡。《大戴礼·保傅篇》中引有《青史子》的遗文。鲁迅从中辑得两则。

〔10〕 《庄子》举宋钘（jiān肩或xíng形）之言 指《庄子·天下篇》评宋钘、尹文的学说，曾举他们说的“君子不为苛察，不以身假物”等几句话。庄子（约公元前369—前286），名周，宋国蒙（今河南商丘市）人，战国时道家学派的代表人物，著有《庄子》一书。宋钘，战国时“诸子”之一，其思想接近道家。鲁迅《中国小说史略》第三篇：“宋子名钘，见《庄子》，《孟子》作宋轻（kēng坑），《韩非子》作宋荣子。”鲁迅认为《汉书·艺文志》小说家中所载《宋子》十八篇，就是宋钘所作。

〔11〕 去 离开。 裔（yì议） 后代。

〔12〕 墨守 固执。

〔13〕 度（duó夺） 量。 柯 树枝。

〔14〕 诌（ē醵） 同“讹”，错误。 收（duó铎） 同“夺”，脱漏。

〔15〕 类书 分类收集各种资料和典故的书。

〔16〕 逸文 散失的篇章、文字。 辄 就。

〔17〕 丛残 指古小说的片断记载。 涯略 概貌。

〔18〕 大共 大凡、大概。 賁 (suǒ 琐) 琐屑。

〔19〕 数术 指用各种方法(术)，推断人事吉凶和所谓“命运气数”(数)，后来总称占卜、相命、堪舆等迷信行为为数术。

〔20〕 真人 道教徒所谓修真得道、升天登仙的人。 福地 道教徒所谓神仙居住之地。 中驹 中等的马匹，即中品的意思。

〔21〕 幽、冥 指佛教称人死后所居的阴间。 验、征 应验、实证，指佛教所说的迷信灵验。 释氏 这里借指佛教。释，佛教创始者释迦牟尼的简称。 下乘 (shèng 胜) 佛教用语，含有下品的意思。

〔22〕 致远恐泥 (nǐ 腻) 语出《论语·子张》。《汉书·艺文志》在论列“小说家”时，曾引用此语。致，到达。泥，滞陷，走不通。

〔23〕 洪笔 大笔，对“小书”而言，指较长篇的创作。 权舆 开始。

〔24〕 白心 表白内心，指反映思想感情。

〔25〕 思士 文人、学士，指作者。 结想 构思。

〔26〕 心行 (xíng 幸) 佛教用语，指心的作用。 曼衍 发展变化，这里用以比喻构思的过程。

〔27〕 卉华 木槿花。华，通“花”。

〔28〕 幽独 指文坛中未发展的领域。

〔29〕 不第 不但。第，但，只是。

〔30〕 弥益 更加。

〔31〕 𠂔 (xián 险) “鲜”的异体字，不多。

〔32〕 爰 于是。 比辑 排列编辑，指編集。

〔33〕 如干 若干，表示不定数。

〔34〕 归魂故书 比喻零散的篇章，得以集中回到原书名下。魂，
这里指书籍的精神面貌。

〔35〕 说(yue阅) 释(yi译) 说，通“悦”，欢喜。释，通
“恹”，愉快。

谢承《后汉书》⁽¹⁾序*

《隋书·经籍志》⁽²⁾：《后汉书》一百三十卷，无帝纪⁽³⁾，吴武陵太守谢承撰⁽⁴⁾；《唐书·艺文志》同⁽⁵⁾，又录一卷，《旧唐志》三十卷⁽⁶⁾。承字伟平，山阴人，博学洽闻⁽⁷⁾，尝所知见，终身不忘；拜五官郎中⁽⁸⁾，稍迁长沙东部都尉⁽⁹⁾，武陵太守，见《吴志·妃嫔传》并注⁽¹⁰⁾。《后汉书》宋时已不传，故王应麟《困学纪闻》⁽¹¹⁾自《文选》注转引之⁽¹²⁾；吴淑进注《事类赋》在淳化时⁽¹³⁾，亦言谢书遗逸⁽¹⁴⁾。清初阳曲傅山乃云其家旧藏明刻本⁽¹⁵⁾，以校《曹全碑》⁽¹⁶⁾，无不合，然他人无得见者；惟钱塘姚之骅⁽¹⁷⁾辑本四卷，在《后汉书补逸》中，虽不著出处，难称审密，而

-
- * 本篇当写于一九一三年三月，曾刊载于一九五〇年十一月一日重庆《大众文艺》第一卷第六期，后收入唐弢编的《鲁迅全集》补遗续编。现据手稿。

辛亥革命失败后，在黑暗的现实里，鲁迅除致力于古小说的辑录外，在一九一二年到一九一三年中，又辑录谢承《后汉书》、谢沈《后汉书》和虞预《晋书》等。这些辑本，都较清人的辑本精密、完备，为研究汉代、晋代的历史提供了重要资料。

本文介绍了谢承《后汉书》的散逸和辑校情况。

确为谢书。其后仁和孙志祖⁽¹⁸⁾、黟汪文台⁽¹⁹⁾又各有订补本，遗文稍备，顾颇杂入范曄书⁽²⁰⁾，不复分别。今一一校正，厘为六卷，先四卷略依范书纪传次第⁽²¹⁾，后二卷则凡名氏偶见范书或所不载者，并写入之。案《隋志》录《后汉书》八家⁽²²⁾，谢书最先，草创⁽²³⁾之功，足以称纪；而今日逸文乃仅藉范曄书、《三国志》注及唐宋类书以存。注家务取不同之说，以备异闻，而类书所引，又多损益⁽²⁴⁾字句，或转写讹异⁽²⁵⁾，至不可通，故后贤病其荒率⁽²⁶⁾，时有驳难⁽²⁷⁾；亦就闻见所及，最其要约⁽²⁸⁾，次⁽²⁹⁾之本文之后，以便省览⁽³⁰⁾云。

译 文

《隋书·经籍志》记载：《后汉书》一百三十卷，没有‘帝王本纪’这种体裁，三国时吴国武陵郡太守谢承著；《唐书·艺文志》的记载相同，只是多了目录一卷，《旧唐书·经籍志》则记为三十卷。谢承字伟平，山阴人，学问、见闻广博，凡所知道或见到的，一生都不会忘记；曾受任五官郎中，不久调任长沙郡东部都尉和武陵郡太守，以上见于《三国志·吴书·妃嫔传》及其注文。谢承所著《后汉书》到宋代已经失传，所以宋末王应麟的《困学纪闻》是从《昭明文选》李善注文中转引它的材料；吴淑在宋太宗淳化年间进献《事类赋》注时，也谈到谢承《后汉书》已经散失。清初阳曲人傅山却说他家过去藏有谢承《后汉书》的明刻本，拿它和东汉石刻《曹全碑》校对，史实完全吻合，但

却没有人看过傅家所藏的本子，只有清代钱塘人姚之骥搜集谢书残存篇章，编辑成四卷，收集在他所编《后汉书补逸》中，虽然没有标明辑文出处，不能说是周密，但确是谢书遗文。此后，仁和人孙志祖、黟县人汪文台又各有订补的本子，谢书的遗文稍为完备，但有些地方又把范曄《后汉书》的内容误收进去，混杂不分。现在，我逐一加以校勘订正，整理成六卷，前面四卷大体依照范曄《后汉书》纪传文的次序，后面两卷凡是名字在范书中偶而提及或根本没有载录的，也一并抄写进来。按，《隋书·经籍志》记录的《后汉书》八家，谢承的著作是最早的，开创的功绩，值得记称；可惜今天谢书的遗文，只是靠着范曄的《后汉书》、《三国志》注和一些唐宋类书才得以保存。注家力求选取不同的说法以具备异闻，而类书的引文，又多增减字句，或者转抄错误，有时到了不可理解的程度，所以后代学者嫌它粗率，经常提出质疑和驳论；我也就个人所能见到的，概括其要点，编列在本文的后面，以便阅览。

注 释

〔1〕 谢承《后汉书》 谢承，生平见序文。从三国到南朝，用纪传体编写后汉历史的有八家，而以谢承所著《后汉书》为最早。谢书到宋时已失传。鲁迅辑本，共六卷，未印。

〔2〕 《隋书·经籍志》 《隋书》，纪传体隋代史，唐魏征（580—643）等著，共八十五卷。其中《经籍志》著录汉至隋存书书目，